

دراسة الأصول الأرثوذكسية الآبائية لكتابات الأب متى المسكين

الكتاب الأول:

تجسد ابن الله يسوع المسيح، الغراء والكنيسة

دير القديس أنبا مقار

:

:

:

.

. 2003 :

:

2780 . .

/ 15811 :

2003

977-240-200-5 :

المحتويات
مقدمة

5

:

الباب الأول

15

16

الفصل الأول

24

الفصل الثاني

32

الفصل الثالث

الباب الثاني

41

42 " "

الفصل الأول

44 " "

الفصل الثاني

47

الفصل الثالث

51

الفصل الرابع

مُتَكَلِّمًا

حتى لا ننسى التاريخ

الدراسات المعاصرة الخاصة بوالدة الإله:

" "

(1 12:12 13).

(*)

(**

" " " "

" " " "

كيف بدأ الغرب في الرجوع إلى آباء الكنيسة:

()

(*)

(1) (430-354)

(. 1564-1509)

5000

(1)

(*)

(1) The writings of Abelard (1079-1142), Albert the Great (1206-1280) and Thomas Aquinas, (1225-1274).

.1893

⁽²⁾ T. Livius

Patrologia

:

.Patrologia Latina

Greaca

:

⁽³⁾

1963

Hild Graef

⁽⁴⁾ A. Muller

الوثائق العقائدية الكاثوليكية وبدء رجوعها لآباء
الكنيسة:

21

1964

" : " " "

" :)

Alphonsus Ligouri "

.(1696 27 - Redemptionists

.1999 " " :

S. Brock

: (1988) Jaroslav Pelikan

" "

"

" :

" " "

" :

" " " "

"

" " "

" "

Mystical

()

.

.

$$\begin{array}{r} - (\quad) \\ - (\quad) \\ (\quad) \end{array} \quad \begin{array}{r} - (\quad) \\ - (\quad) \\ - (\quad) \end{array} \quad \begin{array}{r} - (\quad) \\ - (\quad) \\ - (\quad) \end{array}$$

...

المراجع التي أشرنا إليها:

1. John Calvin, *Institutes of the Christian Religion*, 1535.
2. T. Livius, *The Blessed Virgin In the Fathers of the First Six Centuries*, 1898.
3. Hild Graef, *Mary: A History of Doctrine and Devotion*, 1964.
4. A. Muller, *Ecclesia – Maria*, 1955.

مؤلفات مار أفرام السرياني ومار يعقوب:

1. P. Bedian, *Homilliae Selectae Mar Jacobi*, 1905-1910.
2. T. Lamy, *S. Ephraemi Syri Hymni et Sermones*, 1882-1902.
3. J. Pelikan, *Mary Through the Centuries*, 1998.

الدراسات الكاثوليكية العالمية:

1. J. Ratzinger, *Mary, God's Yes to Man*. Pope John Paul II, Encyclical Letter, *Mother and Redeemer*, 1988.
2. Pope John Paul II, *Theotokos, Mother and Disciple*, 1999.
3. Luigi Gambero, *The Blessed Virgin Mary in Patristic Thought*, 1991.

الدراسات الخاصة بوالدة الإله
والأبحاث التي نُشرت في الدوريات:

1. S. Brock, *Mary and the Eucharist*, Sobornost, 1:2, 1979, pp. 50-59.
2. S. Brock, *The Mysteries Hidden in the Side of Christ*, Sobornost, 7:6, 1978, pp. 469-70.
3. R. Murray, *Mary the Second Eve in the Early Syriac Fathers*, Eastern Church Review 3:4, 1971, pp. 322-384.

البَابُ الْأَوَّلُ
والدة الإله في التسبحة السنوية

إفْطِيحُ الْإِيمَانِ
الحس الكنسي الأرثوذكسي
وفهم سر التجسد

:

•

•

" "

✠ ✠ ✠

:

.(.)
 :
 :
]



[.

:

]

.

.[

.

:

.[]

" "

:

]

.[

" _____ "

" "

"

.

:

.[

]

.[

]

:

...

]

.[

:

:

]

.

.[

” ”

:

]

من قِبَل مريم ابنة يواقيم عرفنا الذبيحة الحقيقية
لمغفرة الخطايا].

:

]

.[

”

” :

”

”

]

piergacthrion

.[

" "

(2) " .

" :

(3)

الكنيسة هي "اجتماع" الطبيعتين معا⁽⁴⁾ :

(5)

)

.(" "

:

...

» ✦

(38 37 :7) «...

(2) *Anc.* 40; PG 43:88 D.

(3) *Sermo* 3: 12; PG 8:1184 C.

" " ") " " (4)

" " " ((5)

» ✦

...

(4-1 :10 1) «.

✦

» :

(1 :12) «...

" "

:

(6)

» ●

(11-10 :1) «.

(3-1 :1) " "

» :

» : (6)

vai etafer]orp `ncemhthf `n'htf
« ejek \wb niben 'en Pxc?«»

The Coptic Version of the NT, Oxford, 1905, p. 342.

.(18 :28) «.

(" " " ")
" "

الفصل الثاني

اجتماع الله مع شعبه في المسيح

sunodeuw

(7)

sunodikoj

(8) " "

:13) (7 :9)

" "

(31

.(4 :5 1)

sunfgwn met'

» :

»

(31-30 :12) «™moà

.(52 :11) «**sunagfgV e,,j >n**

:

]

.177 :37 - 101 : (7)

113 :36 - 8 :30 : (8)

" "

:

.11 :11-4:2-2:12

-

.
 -
 " "

:
 (2:15) : (□)[.
 :
]

.
 .[
 :
 .]

:
 52 :11 (9)
 .134

.

[.

()

“ ”

» :

- -
«... (1 : 4)

اجتماع اللاهوت بالناسوت حسب مثال العليقة:

“ ” :

“(10)!!”

.24 2002 (1960) “ ” : (10)

» : " "

(5 :3) «

" "

" "

" "

" " " " " " " :

... " " " " " " " "

" " " "

" "

العُيَّةُ المشتعلة بالنار:

(150)

: (58-52)

() our Christ]

() ...

.[

- -

·

“ ” “ ” (11)

« » “ ”

.() (1 :3)

Targum :
(J. W. Etheridge

(11)
Jerusalem Targum

:

:

» : .(29 :8) " "

(14 :2) «

» " "

.(11 :2) «...

:

:()

.

:()

.

" " " "

.

" :

...

"

.(1380 :75

-

)

:

]

.[

(

)

.(7 :3 2) "

"

:

هل ما قيل عن والدة الإله يمتنع على المؤمنين أي الكنيسة؟

:

]

[.

()

:

]

[.

: -

- " "

[.

]

:

()]

[.

الفصل الثالث

العلية، والعذراء الأمر، والكنيسة

" "

.

:

:

.

.

" "

:

"

...

"

:

"

.

"

"

"

.

.

:

.

:

]

.

['

:

.

." "

:

.

mystical

()	[.]
()	[.]
[.]
			(
)
	()	[.
]
()	[.]
[.]
			(
)
[.]
			(
)
	()	[.
]
	()	[.

() [.

]

() [.

]

:

]

(12) [.

: E. Beck
.181 1979

" " (12)
Corpus Scriptorum Christianorum Orientaleum

"Diatessaron" :

:

(31-25 :14)]

.(5 :17)

.

(27-25 :19)

⁽¹³⁾[.

:

-

]

.

⁽¹⁴⁾[.

:

"5 :12

" (13)

Sources Chretiennes, Vol. 121, p. 216.

.11 249

7 6 :6

(14)

:

]

()

⁽¹⁵⁾ [.

:

:

(15)

Bedjan, *Homiliae Selecta Mar Jacobi*, Vol. 3, p. 300.

S. Brock

***Sobornost*, 1:2, 1979, p. 57. :**

]

.[

: ()

: (14 :1)

" "

]

.

:

.

()

(4 :1) « »

» :

(34 :10) (6 :82) «

()

...

()

:") " (16) [(18 16

:2 1) « » : (13
.
." " :

.14 :1 (16)

البَابُ الثَّانِي

الْبَحْرُ

prwtòtokoj

المعنى اللغوي والتاريخي لكلمة "البكر"

:
 LXX)
 . 130 (70
 .(... - -) 74
 . " "
 " " " "
 " "
 » : **prwtog□nnhma**
) «...
 .(15 :18 19 :34 :) (31-29 :22
 " "
)
 (7 :2
 » :
 :2) «
 .(2 :13) (22

الفصل الثاني

المعنى اللاهوتي لكلمة "البكر"

" "

":

(8 :32 7 :9 25 :19) "

» :

" " (27 :89) «

(6 :2) "

.7 :21 32 :25

المسيح يسوع البكر

» : (29 :8)

: «.

.1

" : " " .2
.prwtòtokon ™n pollo<j ϕdelfo<j "

(18:1) " "

« » (2 :3 1)

» : .«

.(21 :3) «

« » :

:28) « ... » :

» : (20 19

(18 :2) «

.(15-14 :2)

(24 :2) " :

(2-1 :39)

" "

.(23 :26)

" "

çrc» " "

" " (18-15 :1)

çrc» ... » :

- -) «

(" " :

" " " "

5500

» : " "

28 :89 .(5 :1) «

"

" ...

» :

" " (16 :1) «
" "

.

الفصل الثالث

البكر حسب شرح الآباء

(8 :29) :»

«...:

]

" "

" :

" "

.

.

-

-

(17) [.

" :

"

4

"Contra Eunomium

) "

" : (1 :18) "

" :

.29 :8

15

(17)

) " " : (18 :1) " " : (29 :8
(18)
.(6 :1

()

" " " " " "
" "

" " . "
" "

· :]

:

(19) [. " "

:

" :]

69-68 :2 .45-2 :3 (18)
5-2 :3 (19)

Jaeger and Langerbeck. :

”

” ”

(20) [.

” ” ” ” ” ” ” ”

:

(21) [.

]

:

(22) [.

]

” ”

.52 - 2 :3 (20)

(21) PG 75: 405 b.

(22) PG 75: 280 b.

: " "

2002 (855) "

16 1981 432-222

.

.

:

الْفَصْلُ الرَّابِعُ
بيت لحم الروحية
:

(23) [

:

]

]

(23) *Hymns on the Nativity* 25:6 - الترجمة الإنجليزية -
Classics of Western Spirituality, 1989, trans. K. Mcvey, p. 201.

(24) [.

:

]

Godhead

formed

(25) [. **Godless**

...

(24) S. Brock, *Bride of Light: Hymns on Mary*, 1994, p. 51.

.180 - 37 - 101 (25)

(□□) [.

:

]

» :

.(1 :54) «

⁽²⁸⁾ [. «

» :

.197	- 16	.6 :6	(27)
		- 31 6 :1	(28)

" "

عودة إلى بيت لحم وتداخل الرموز بسبب

وحدة الأساس الإيمانى للصلوات والاعتراف بالإيمان:

" " :

- : - -

.

:

]

[.

431

:" "

*]

79 :1)

*

*

*

.(

*

*

(29) [.

:

"

"

.() .

:

]

.992 - 77 - 43 :4 (29)

. [

.

.

.

!

:

«

»

.
